URDAIBAIKO TXAKOLI MAHATS-PARRAK

Parrales de Txakoli de Urdaibai

Bustariko mahats-parrak Urdaibaiko Biosfera Erreserbako identitate elementu etnografikoak dira. Mahatsaren laborantzarako tradizio-elementu horiek aspaldikoak dira, XVIII. mendekoak gutxienez. Antza denez, mahats-parren antolakera-era Andoitz Miguel jaunak irudikatu zuen, "el cabalista" edozein ustez. Urte batzuen Bustaria herrako bide gehienak egitura horiekin bereizterik egon ziren. Mahatsparrentzako egituraren horiek egiten, XIX. mendetik Urdaibaiko eginaldia nabaldu heinean mahatsaren laborantzak ebolupenen handiak izan.

Mahatsaren laborantza-mota hori ugaritu egin zen XIX. mendean, Urdaibaiko Biosferako Erreserbako herri batzuetan, Forua, Gautegiz-Artaugan, Kortezubin eta Muruetan. Gaur egun egituraren horiek ez dira ezagutzen.

Los parrales de vid de Bustaria son un elemento etnográfico identitario de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai. Estos elementos tradicionales para el cultivo de la vid son muy antiguos y se remontan a mediados del siglo XVIII al menos. Al parecer la técnica de disposición de los parrales la introdujo D. Miguel de Andoitz, apodado "el cabalista". Durante muchos años la práctica totalidad de los caminos interiores de Bustaria estaban jalonados por estas estructuras, ampliando más aún la superficie de cultivo de la vid, que ya durante el siglo XIX ocupaba amplias zonas de Urdaibai.

Este tipo de cultivo de la vid está más relacionado con las pequeñas y medianas propiedades con el fin de ampliar sus reducidas rentas y en menor medida por los grandes propietarios que, en general, eran absentistas y no residían en el municipio. Los mahats-parrak han sido encontrados en otros municipios de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai: Forua, Artaugo, Kortezubi y Murueta. Hoy en día se encuentran en desuso.

GALTZAGORRIAK

Urdaibairen aldeko Belondreak

Mahats parrala - *El parral de Vid*

Auzolanaren bidez eginiko berreskuratze-proiektua

Proyecto de recuperación en Auzolan

1. Garbitzeko-zerda
Apurtutako harresi zatiak berreskuratzea eta desegoritutako ollarri trenkokoaikoa altzatzea. Harriko harrozaren 60 m berrezki dira eta harrotzarako, horretako 40 tn, zementuko 7,5 tn eta harriko 126 tona erabili dira.

URDAIBAIKO GALTZAGORRIAK belondres plataformak 2002ko urtalaren 19an mahatsparren berreskuratze-lanari hasiera eman zion. Mahats-parrak berreskuratzeko asmoa eta oroindik ikusgai geldituan den Erregebidearen zatia babesteko nahia izanaz dira proiektu honetan. Berreskuratze-lanetan 1.792 ordu erabili dituzte belondresek (lan ez ordaindua).

La plataforma de voluntarios URDAIBAIKO GALTZAGORRIAK inició los trabajos de recuperación de estos parrales el día 19 de julio de 2002. Al interés por recuperar este tramo de parral se une la necesidad de proteger uno de los únicos tramos existentes del camino real jacobeo. Durante las labores de recuperación se han invertido un total de 1.792 h. de trabajo voluntario (no remunerado).

1.- Labores de limpieza, recuperación de las escasas ruinas y almacenado de los pilares transversales que se encontraban desaparecidos. Para estas labores hubo que reconstruir 60 m de muro de mampostería, utilizándose 40 toneladas de arena, 7,5 de cemento y 126 de piedra.

2. Mahats-parrak eutsiko ditzan egurrezko armazioaren eurpena. Horretarako, Lawson altzifrearen egurra erabili da.

2.- Instalación del entramado de madera que sostendrá la parra de vid. Para ello ha sido utilizada madera tratada de Ciprés de Lawson.

3. Txakoli mahats-parren landaketa.

3.- Plantación de vid para Txakoli.